



## Was unternimmt das USDA für ländliche Entwicklung, um die Einhaltung der Verpflichtungen zur Nichtdiskriminierung zu gewährleisten?

Das USDA für ländliche Entwicklung führt regelmäßig Überprüfungen Ihrer Programme und Aktivitäten durch, um sicherzustellen, dass sie den Bürgerrechtsgesetzen entsprechen. Das USDA für ländliche Entwicklung ist Ihr Partner bei der Gewährleistung der Chancengleichheit in der Öffentlichkeit.

## Welche Bundesgesetze über Bürgerrechte müssen wir einhalten?

Zu den geltenden Bundesgesetzen über Bürgerrechte, die die Leistungsempfänger befolgen müssen, gehören:

### Bundesgesetze zu Bürgerrechten

Bestimmung	Verbietet die Diskriminierung aufgrund von	U.S. Gesetz
Gesetz über die Chancengleichheit im Kreditwesen	Rasse, Hautfarbe, Religion, nationale Herkunft, Geschlecht, Familienstand, Alter	15 USC 1691
Gesetz über fairen Wohnraum (Titel VIII des Bürgerrechtsgesetzes von 1968)	Rasse, Hautfarbe, nationale Herkunft, Religion, Geschlecht, Familienstand, Behinderung	42 USC 3601
Titel VI des Bürgerrechtsgesetzes von 1964	Rasse, Hautfarbe, nationale Herkunft	42 USC 2000d-2000d-7
Abschnitt 504 des Rehabilitationsgesetzes von 1973	Behinderung	29 USC 794
Abschnitt 109 von Titel I des Gesetzes von 1974 über Wohnungsbau und Gemeinschaftsentwicklung	Rasse, Hautfarbe, nationale Herkunft, Geschlecht, Religion	42 USC 3535d
Titel II und III des Gesetzes für Amerikaner mit Behinderungen von 1990 in seiner geänderten Fassung	Behinderung	42 USC 12101 and 12181
Gesetz zur Altersdiskriminierung von 1975, in der geänderten Fassung	Alter	42 USC 6101 et seq.
Titel IX des Bildungsänderungsgesetzes von 1972	Geschlecht	20 USC 1681-1688

Titelfoto von UpstateNYer. Mit Genehmigung verwendet.



## Für weitere Informationen

kontaktieren Sie das Bürgerrechtsbüro des USDA für ländliche Entwicklung.

[rd.usda.gov/about-rd/offices/civil-rights](https://rd.usda.gov/about-rd/offices/civil-rights)

**1 (800) 787-8821 (Gebührenfrei)**

**1 (800) 877-8339 (Bundesweit)**

[RA.RD.MOSTL.CivilRights@usda.gov](mailto:RA.RD.MOSTL.CivilRights@usda.gov)

## Einhaltung der Bürgerrechtsanforderungen

Ihre Verantwortlichkeiten als Partner des USDA für ländliche Entwicklung

Gemeinsam für ein florierendes Amerika

## Wer muss die Bundesgesetze über Bürgerrechte einhalten?

Wenn Sie Bundesmittel oder Bundesgelder oder Unterstützung - wie z. B. Darlehen oder Zuschüsse - vom USDA für ländliche Entwicklung erhalten, müssen Sie die Bundesgesetze über Bürgerrechte einhalten und allen Menschen die gleichen Möglichkeiten zur Teilnahme an den von Ihnen angebotenen Programmen und Aktivitäten bieten. Sie dürfen beispielsweise niemanden von Programmen, Dienstleistungen, Hilfen oder Vorteilen ausschließen oder abweisen. Außerdem dürfen Sie keine Vergeltungsmaßnahmen gegen eine Person ergreifen, die eine Beschwerde einreicht oder sich gegen ungesetzliche oder diskriminierende Praktiken wehrt.

Dieser Leitfaden bietet einen grundlegenden Überblick über Ihre Pflichten zur Gewährleistung der Nichtdiskriminierung bei der Durchführung Ihrer Programme und Aktivitäten für die Öffentlichkeit auf der Grundlage von Bundesgesetzen. Dazu gehören Rasse, Hautfarbe, nationale Herkunft, Geschlecht (in Bildungsprogrammen oder -aktivitäten), Alter und Behinderung. Sie enthält auch eine Liste der geltenden Bürgerrechtsgesetze, die Sie befolgen müssen.



## Was versteht man unter “Bundesmitteln oder -hilfe”?

Bundesmittel oder -hilfen umfassen:

- Bundesgelder, die durch Zuschüsse, Unterzuschüsse, Kooperationsvereinbarungen, Kostenteilungsvereinbarungen, kostenerstattungsfähige Vereinbarungen oder Darlehen gewährt werden
- Schulungen, die von einer Bundesbehörde angeboten werden
- Die Ausleihe oder vorübergehende Entsendung von Bundespersonal (z. B. wenn ein Mitarbeiter des USDA für ländliche Entwicklung einen Kurs an einer örtlichen Universität abhält)
- Die Ausleihe oder Nutzung von Bundesbesitz unter dem Marktwert

## Sind wir ein Empfänger von Bundesmitteln und -hilfen?

Sie sind ein “Empfänger”, wenn Sie im Rahmen einer Partnerschaft mit dem USDA für ländliche Entwicklung Bundesmittel oder Unterstützung - entweder direkt oder über einen anderen Empfänger - erhalten, um ein Programm durchzuführen, das Sie der Öffentlichkeit anbieten. Zu den Empfängern gehören:

- Jede Person, die Bundesmittel oder -hilfen erhält
- Eine staatliche oder lokale Regierung
- Einzelpersonen, Stämme, Unternehmen oder Organisationen der amerikanischen Indianer oder der Ureinwohner Alaskas
- Jede öffentliche oder private Behörde, Einrichtung oder Organisation, wie z. B. eine Universität, Hochschule oder gemeinnützige Organisation

## Welche Verantwortung tragen wir für die Einhaltung der Bundesgesetze über Bürgerrechte?

Als Partner des USDA für ländliche Entwicklung, der für die Einhaltung der Bundesgesetze über Bürgerrechte verantwortlich ist, müssen Sie:

- Eine Erklärung unterzeichnen, die bestätigt, dass Sie die Bürgerrechtsgesetze einhalten werden. Wenn Sie Unterempfänger haben, lassen Sie sich von diesen eine unterzeichnete Erklärung geben.
- Das Plakat “And Justice For All” des US-Landwirtschaftsministeriums (AD-475A Assisted Poster) in Ihren öffentlichen Empfangsbereichen oder anderen öffentlich zugänglichen Bereichen anbringen. Wenden Sie sich an Ihr USDA Büro für ländliche Entwicklung, um Exemplare zu erhalten.
- Die folgende Erklärung in Ihre Veröffentlichungen und Informationsmaterialien aufnehmen:

Um eine Beschwerde wegen Programmdiskriminierung einzureichen, füllen Sie das USDA-Beschwerdeformular AD-3027 aus, das Sie online unter [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html) und in jedem USDA-Büro finden. Sie können auch einen Brief an das USDA schreiben und darin alle im Formular geforderten Informationen angeben. Um eine Kopie des Beschwerdeformulars anzufordern, rufen Sie bitte unter (866) 632-9992 an. Senden Sie das ausgefüllte Formular oder den Brief an das USDA:

**Post:** U.S. Landwirtschaftsministerium  
Büro des Vizeministers  
für Bürgerrechte 1400 Independence Avenue, SW,  
Washington, D.C. 20250-9410

**Fax:** (833) 256-1665 | (202) 690-7442

**Email:** [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

- Wenn die Veröffentlichungen oder Materialien zu klein sind, um die vollständige Erklärung zu verwenden, fügen Sie mindestens die folgende Erklärung in einer Schriftgröße ein, die nicht kleiner ist als der zugehörige Text:

### **Diese Institution bietet Chancengleichheit.**

- Wenn sich Ihre Veröffentlichungen und Informationsmaterialien auf ein Darlehens- oder Zuschussprojekt beziehen, fügen Sie eine Erklärung über die Zugehörigkeit zum USDA für ländliche Entwicklung bei, wie z. B.:

### **Diese Veröffentlichung wurde durch Fördermittel des USDA für ländliche Entwicklung ermöglicht.**

–ODER–

### **Dieses Projekt wurde in Zusammenarbeit mit dem USDA für ländliche Entwicklung durchgeführt.**

- Stellen Sie Programminformationen in alternativen Formaten für Menschen mit Behinderungen und in alternativen Sprachen für Menschen mit eingeschränkten Englischkenntnissen zur Verfügung, sofern dies für Ihren Kundenstamm angemessen ist.
- Bestimmen Sie eine Person, die dafür verantwortlich ist, dass Ihr Programm die Bürgerrechtsanforderungen erfüllt.
- Überprüfen Sie alle Ihre Richtlinien, Verfahren und Praktiken, um sicherzustellen, dass sie die Teilnahme nicht aus Gründen der Rasse, der Hautfarbe, der nationalen Herkunft, des Alters, einer Behinderung oder des Geschlechts (bei Bildungsprogrammen und -aktivitäten) einschränken.
- Bewerten Sie die Zugänglichkeit Ihrer Programme und Einrichtungen. Wenn sie derzeit nicht zugänglich sind, entwickeln Sie einen Übergangsplan, um sie zugänglich zu machen, und führen Sie den Plan dann entsprechend aus.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Mitarbeiter ihre Verantwortung für die Bürgerrechte kennen, einschließlich ihrer Rolle im USDA-Beschwerdeverfahren.
- Sprechen Sie eine Vielzahl von Gemeinschaften an, um bei der Werbung und Vermarktung Ihres Programms für Vielfalt zu sorgen.
- Informieren Sie das USDA für ländliche Entwicklung über Ihre laufenden Aktivitäten zur Kontaktaufnahme mit den Programmteilnehmern.